

Junguoni 20 Bataru di- b'abag
ni ab'aba 20
9/1/50 - 20 Bataru
Kinigi 9/1/50

ab'aba

Kwa kutware Kamali

Ndakuramutsa,

Ndakumenyesha ko Umuzungu wa I.R.S.A.C. w'Astrida azaba ari mu Kinigi kw'itarki 3 y'ukwezi kwa mbere (Yanwari 1951). Maze lero arashaka uzamwoherereze yo ABAHUTU 20 bari ~~xxx~~ mu Rugero rwo hagati (batar'abesaza cyangwa se bakiri bati kandi batar'abanyandwara, abo bashaka n'ab'igitsina ky'abagabo kandi badafite icyo bapfana cya bugufi ubwabo, kandi bataruruvange rw'abanyarwanda n'ubundi bwoko bw'amahanga. Kandi muzashake mu misozi yose mwogutoranya abo ku misozi umwe gusa. Bazabe bahageze saha ebyezi mu gitondo. Bazahemberwa urwo Rugendo rwabo.

Ruhengeri, le 27 décembre 1950.

L'Administrateur de Territoire

GAUPIN R,

f.



Kilaji

M.

Kwa Mutware Bisamaza
Uda kuma mutsa

Polaku menyeka ko Umuzungu wa I.R.S.A.C
w' Astida azaba araho i Kigali, tariki
8-1-1951. Arashaka ko uzaba washatse
ABATUTSI 10, n' ABAHUTU 10 bakazamu-
tegeraho saa 2 ya mu gitondo -
Abantu ashakira n' abantu bari mu rugo
rwo hadati (batar abasaza kandi batar
abana) kandi batar abanyandwara, kandi
b' igitsina cy' abagabo - bafite icyo
bapfana ubwabo, kandi batarururungane
mu abanyarwanda n' aundi moko y' amashyamba
kandi muzashakira mu mizozo yose, nti mu-
zashakira ab' umuzozo umwe gusa -

Ruhungu, le 3/1/1951.

h. Administrateur de Territ.

Gaupui, R.

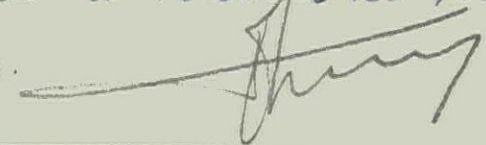
P.O. 

Kwa Mutuabi Kamari.

Ndaku baya nyatunye utoherezi' ABANUTU LO.
Ku Campi ya Kinigi mome tarki 3-1-1951. Mkuu
mwanadi ko ru' itarki 27-12-50 ru kubwira - ?
Ndaku ibutaa kandi ko ku' itarki 9-1-51 mza-
zana manone ku campiya kinigi ABATWA.
LO - baya baha LO ya mu gitondo

Ruhengeri, le 3/1/51

L. Admini Stratum de Territoire

P.O. 



2747 / Sec. 1
Sec. 1 - Sec. 1

Bruxelles Astrida, le 13/12/1950.
Brussel

Monsieur l'Administrateur Territorial,

Suite à notre conversation à Ruhengeri, je vous précise les dates et les modalités de l'enquête anthropologique que je viendrai faire dans votre territoire:

- le 3 janvier, examen de 20 Bahutu à Kinigi;
- le 4 janvier, examen de 10 Batutsi et 10 Bahutu à Murambi; (clay Kalima)
- le 5 janvier, examen de 10 Bahutu à Muramba; (Pro abukwanda)
- le 6 janvier, examen de 10 Batutsi à Busogo; (Pro abukwanda)
- le 8 janvier, examen de 10 Batutsi et 10 Bahutu à Kidaho; (clay Bisanga)
- le 9 janvier, examen de 20 Batwa à Kinigi (ou du moins ce qu'il y a moyen d'en faire venir de la forêt avoisinante).

Je vous saurais gré de convoquer les indigènes à examiner en donnant aux chefs et sous-chefs les instructions suivantes:
Je désire des sujets adultes bien portants (ni adolescents, ni vieillards), de sexe masculin, non étroitement apparentés, non métissés si possible, et provenant de plusieurs villages de la chefferie. Ils devraient être au gîte à 8 heures; la séance se termine vers 14 heures. Ils recevront une indemnité de déplacement de 3 francs.

Veillez agréer, Monsieur l'Administrateur Territorial, l'expression de mes sentiments distingués.

Dr J. Hiernaux.
I.R.S.A.C. Astrida.